

如果你是歐盟成員國的公民，又或現正居住於或身處於歐盟成員國，請致電 2338 8277 與捐款事務部聯絡。如果你不是以上的情況，請直接填寫以下表格，謝謝。
If you are an EU citizen or if you are residing or currently located in an EU Member State, please contact us at 2338 8277. If you are not, please fill in the form below. Thank you.



電子表格請先下載再填寫 Please download before filling in the form

生日會捐贈登記表格 2024 Birthday Party Donation Form 2024

- 本人願意於生日會內為無國界醫生籌款，支持無國界醫生全球醫療人道救援工作。
I would like to celebrate my birthday by raising fund to support MSF's global medical humanitarian aid work.

訂購生日會邀請咭 Ordering Birthday Party Invitation Card (尺寸 Size: 160mm x 110mm)

- 需要 Yes, 數量 Qty: _____ 張 pcs 不需要 No (請跳到第 3 頁 Please go to page 3)

捐款資料 Donation Details

(請在適當的位置填上☑ 號 Please check☑ appropriate box)

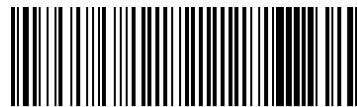
捐助金額 Donation Amount	生日會邀請咭 Birthday Party Invitation Card
<input type="checkbox"/> HK\$500	20 張/pcs
<input type="checkbox"/> HK\$1,100	50 張/pcs
<input type="checkbox"/> HK\$2,000	100 張/pcs

捐款方法 Donation Method :

- 於指定便利店或超級市場作捐款* Through Selected Convenience Stores or Supermarkets*

你可以攜同以下捐款條碼，到全港任何一間 7-Eleven、Circle K、VanGO 便利店、或 U 購 select 以現金直接捐款。請將收據正本連同此表格寄回，以便我們發出捐款收據。

You can make a cash donation at 7-Eleven, Circle K, VanGO convenience store and U select by presenting the donation barcode. Please send the original receipt with this form to us and we will issue an official receipt to you.



39701170030010000000057

*單一慈善捐款上限為港幣五千元正 (捐款上限由商戶設定，如有任何查詢，請直接與商戶聯絡。)

*Cash donations to charity merchants are limited to maximum HK\$5,000 per transaction. For any queries, please contact the Merchant directly.

- 以支票捐助 By Cheque

支票號碼 Cheque No. : _____ (支票抬頭請寫「無國界醫生」 Payable to "Medecins Sans Frontieres")

- 以信用卡捐助 By Credit Card

Visa/ Master 萬事達 American Express 美國運通

發卡銀行

Card Issuing Bank

信用卡號碼

Card No.

信用卡有效日期

Card Expiry Date

(MM/YY)

持卡人姓名

Cardholder's Name

簽名 Signature

- 直接存入銀行戶口 By Direct Transfer

請直接存入「無國界醫生」匯豐銀行戶口 002-4-398224 或 中國銀行戶口 012-566-0-000777-1，並將銀行存款收據正本連同此表格寄回，以便我們發出捐款收據。Please deposit to the MSF account at HSBC 002-4-398224 or Bank of China 012-566-0-000777-1. To obtain an official receipt, please send the original bank transfer receipt together with this form to us.

領取安排 Delivery Arrangement (印刷一般需時約 2 - 3 星期 Production normally takes 2 - 3 weeks) :

- 自行到無國界醫生香港辦事處領取 Self pick-up at MSF HK Office

- 速運到付 Delivery (payment upon delivery)

收件人姓名

Name of Recipient:

收件人電話

Contact No. :

送貨地址

Delivery Address :

生日會邀請咭 Birthday Party Invitation Card : 請選擇一款 Please choose one version

□ A 款 Version A (尺寸 Size: 160mm x 110mm)

與我們一起慶祝
Please join us as we celebrate

小明 5 歲生日

2022 年 1 月 1 日 下午 3 時
香港西環德輔道西 410 至 418 號
太平洋廣場 22 樓

RSVP: Peter 2959 4241
現場將設有捐款箱收集善款



自訂內容
Customise content

我已決定今年生日支持無國界醫生
派送國際救護人員到全球提供緊急醫療援助。

現誠邀你出席我的生日會，並以捐款代替
致送生日禮物，一同分享助人之喜悅。

This year for my birthday, I have decided to support
Médecins Sans Frontières in sending international field workers
to provide emergency medical relief around the world.

We sincerely invite you to join my birthday party and
donate to MSF, instead of buying a birthday present.
Let's share in the joy of helping others.



感謝你們的支持！
Thank you for your
generous support!

李芷殷 救護人員
Tobey Lee, MSF Field Worker



現時，無國界醫生在全球超過七十個國家工作，救護行動不分種族、國籍、宗教、政治背景或性別，不偏不倚地為有需要的人群服務。你的捐款將會用作支持無國界醫生的全球救護工作，為急需要醫療救護的人士提供援助。
MSF works in over 70 countries around the world. As an independent organisation, MSF offers assistance to populations in crisis without discrimination and irrespective of race, religion, gender, creed and political affiliation. Your donation will be used to support MSF's relief work, delivering medical aid around the world to those in the greatest need.

無國界醫生 (香港) Médecins Sans Frontières Hong Kong
☎ (852) 2338 8277 🌐 msf.hk



□ B 款 Version B (尺寸 Size: 160mm x 110mm)

與我們一起慶祝
Please join us as we celebrate

Tom's 5th Birthday

Jan 1, 2022 at 3:00pm
22/F, Pacific Plaza, 410 - 418 Des Voeux Road West,
Sai Wan, Hong Kong

RSVP: Peter 2959 4241
We will place a donation box at the party



自訂內容
Customise content

我已決定今年生日支持無國界醫生
派送國際救護人員到全球提供緊急醫療援助。

現誠邀你出席我的生日會，並以捐款代替致送生日禮物，
一同分享助人之喜悅。

This year for my birthday, I have decided to support Médecins Sans Frontières in
sending international field workers to provide emergency medical relief around the world.

We sincerely invite you to join my birthday party and donate to MSF,
instead of buying a birthday present. Let's share in the joy of helping others.



感謝你們的支持！
Thank you for your
generous support!



李芷殷 救護人員
Tobey Lee, MSF Field Worker

現時，無國界醫生在全球超過七十個國家工作，救護行動不分種族、國籍、宗教、政治背景或性別，不偏不倚地為有需要的人群服務。你的捐款將會用作支持無國界醫生的全球救護工作，為急需要醫療救護的人士提供援助。
MSF works in over 70 countries around the world. As an independent organisation, MSF offers assistance to populations in crisis without discrimination and irrespective of race, religion, gender, creed and political affiliation. Your donation will be used to support MSF's relief work, delivering medical aid around the world to those in the greatest need.

無國界醫生 (香港) Médecins Sans Frontières Hong Kong ☎ (852) 2338 8277 🌐 msf.hk



請提供生日會邀請咁內容 Please provide content of the birthday party invitation card :

Blank area for providing the content of the birthday party invitation card.

生日會詳情 Birthday Party Details

活動日期： Event Date	預計人數： Expected No. of Participants
派對舉行地點： Venue	
生日之星姓名： Name of Birthday Person	出生日期： Date of Birth
籌款目標*： Fundraising Goal	籌款日期： Fundraising Period

*總捐款額達 HKD3,000 或以上可獲贈感謝狀及小禮物一份 You will receive a certificate of appreciation and a complimentary gift by donating HKD3,000 or above.

捐款收集方法 Method for Collecting Donations (可選多於一項 Can tick more than one option)

- 無國界醫生網上籌款專頁 MSF Online Fundraising Page
- 自行收集善款並存入無國界醫生銀行戶口 Collect Donation on your own and Deposit to MSF account
- 支票抬頭請寫「無國界醫生」Cheque payable to "Medecins Sans Frontieres"
 - 匯豐銀行 HSBC 002-4-398224 或 OR 中國銀行 Bank of China 012-566-0-000777-1
- (請把銀行存款收據正本連同此表格寄回 Please send the original bank transfer receipt together with this form to us)

其他 Other (請列明 Please specify) : _____

捐款者/聯絡人個人資料 Donor's / Contact Person's Personal Information

中文姓名 (先生/女士) Name in Chinese	:	捐款者編號 Donor No	:	_____
英文姓名 Name (Mr. / Ms.)	:	(如適用 If applicable)		
聯絡地址 Mailing Address	:	身份證號碼 ID Card No	:	_____
		(可選擇填寫, 如填寫可避免資料重複 Optional, for avoiding duplication of records)		
		電話號碼 Tel	:	_____
		電郵 E-mail	:	_____
		語言選擇 Language Preference:		<input type="checkbox"/> 中文 Chinese <input type="checkbox"/> 英文 English

曾否捐助「無國界醫生」? 有 Yes 否 No BDAY23

Have you donated to MSF before?

從以下哪一個途徑得知此生日派對捐贈計劃? How did you find out about the MSF Birthday Party Donation Program?

- 搜索引擎 (如谷歌或雅虎) Search Engine (i.e. Google or Yahoo) 社交媒體 Social Media
- 親友介紹 Referred by Friends / Families 其他 Other : _____

注意事項 Note:

- 「無國界醫生」乃香港註冊慈善團體, 捐款港幣一百元或以上的可扣減稅款。MSF is a registered charity in Hong Kong. Donations of HK\$100 or above are tax-deductible.
 - 無國界醫生對你個人私隱保障的承諾: 我們絕不會出售或與任何公司/機構交換你的個人資料。你所提供的資料絕對保密, 只會被無國界醫生(香港)及我們委託的服務提供者用作捐款處理、收據發送及與捐款相關的通訊用途。所有資料的使用均嚴格遵守我們不時更新的私隱聲明, 詳列於我們的網站 www.msf.hk.
 - Our promise to protect your privacy: Médecins Sans Frontières Hong Kong (MSF) promise not to sell, share or swap your personal information with any other company/ organisation. The information you provide will be treated as strictly confidential and used in accordance to our prevailing Privacy Policy, found on our website www.msf.hk.
 - 為了與你保持聯繫, 我們可能會使用你的個人資料, 向你提供無國界醫生救援工作的資訊及活動消息、發出籌款呼籲及收集意見。你可以隨時以郵寄方式或電郵至 unsubscribe@hongkong.msf.org, 通知我們停止接收有關資訊。In order to stay in contact with you, we may use your personal information to inform you about MSF's relief work and activities, and conduct fundraising appeals and surveys. You may opt out to receive such information by contacting us via post or email: unsubscribe@hongkong.msf.org
- 我不願意收到上述有關無國界醫生的通訊及資料。I do not wish to receive such materials and communications from MSF.

電郵 E-mail : fundraising@hongkong.msf.org

傳真 Fax : (852) 2304 6081

電話 Tel. : (852) 2338 8277

網址 Website : msf.hk

郵寄地址 Mailing Address : 香港西環德輔道西 410-418 號太平洋廣場 22 樓「無國界醫生」(生日會捐款)

MSF-Hong Kong, 22/F, Pacific Plaza, 410 - 418 Des Voeux Road West, Sai Wan, Hong Kong (Birthday Party Donation)

(郵件可能會寄失, 請謹記於寄出前複印一份作紀錄 Please make a copy of the form and original receipt for record before sending out by post.)

感謝您的慷慨捐助!
Thank you for your generosity!